

فوق العاده احوالك تأثيريله « تورك يوردى »
دورت آيدنبرى چيقاريله مامش اولديغندىن قاره لر يمزك
عفوئنى ديليورزه بوندن بويله نسخه سنك فيأتى يالكىز
٤٠ پاره اولقى اوزره منتظماً نشرينه چاليشيله جقدور.

تورك يوردى

ناشرى : تورك يوردى

مدبرى : آق چوره اوغلى يوسف

يىل ۱۳۳۰ صاى ۱۲ ۲۷ تشرين ثانى ۱۳۳۰ يىل ۳ جلد ۶ صاى ۷۲

بیله ایتیموردی ! ترجمان دامله آقیوردی وهر دامله سی هر یرده یواش
یواش تازده کوزل چیچککلر یتشدیر ییوردی . مرحوم بو چیچککلری کورمکه
مسعودایدی . زحمتلری ، معروض قالدینی حقارتلری اونیویور، یکی وتوکنمز بر
فعالیتله ایشینه دوام ایدیوردی .

ترجانه لسانی قازاندن قافقاسیایه ، قریمدن تورکستانه قدر آ کلاشیلوردی .
بو عظیم بر مهارتدی . بونکه مرحوم و دستورینک برنجی شقی اجرا ایتش
اولیوردی . تورکلر هر یرده آ کلاشیه باشلامشردی .

یتیمه دی

آغا ارغلی احمد

« معلم » ه دائر

اسماعیل بک ابی بر معلم ، ماهر بر غزته چی ، ممتاز بر محرر ، اجتماعی و سیاسی
بر متفکر و فعال بر جماعت خادمی ایدی . لکن بتون بو صفتلر اسماعیل بکی
طایناماز . تورک و اسلام عالمک صوک یاریم عصرلق تاریخنده ، صایدیغمز
اوصافی حائر اوله بیله جک یکریمی اوتوز کشتی صایله بیایر ؛ فقط اسماعیل بک
تکدر ، اونک بر آشتی ده ، دکل یالکیز کچن اللی ییلاک ایچندن ، حتی بر قاچ
عصرلق اسلام و تورک حیانتدن بولوب چیقارقی زوردر . نتیجه اسماعیل بکی
حقیقه تعریف ایده بیله جک بر صفت واردر که اوده علمای نصارانک حضرت
عیسادن بحث ایدر کن قوللاندقلری « معلم » تعیریدر . اسماعیل بک « معلم »
ایدی ؛ او بر قسم بشریتک دنیا به و حیاته نظرلری دیکشدریمه به موفق اولدی .
شمال تورکلرینک حیات فکریه و اجتماعی لرنده عظیم بر انقلابک خصوصه فکری
منبع ، اسماعیل غاسپرینسکی نک دماغی اولمشدر . بو نقطه نظر دن اسماعیل بک
بر « انقلابچی » و مدنیت غریبه نک Réformateur کله سنه ادخال ایتسیدیکی
مفهوم مراد اولونمق اوزره ، بر « مجدد » در .

شرق اسلامیده اونه دنبری بویوک ، کوچوک بر خیلی انقلابچی ز مجددلر

ظهور ایدە گەشدر. بوتون بوذوانك زمین فعالیتلری ساحه دین ایدی ؛ افکار اساسیه لرینك محوری دین اولیوردی ؛ شرقده صرف دنیوی (Laïque) معلم ومجددلی هیچ خاطر لایامیورم . شرقیلر روابط دینیهدن علاقهلرینی قطع ایتدکاری زمان، اجتماعی قیمتلی ده انکار ایدیورلر ومادی اولسون، معنوی اولسون صرف فردی قیمتلی حسابا آلان متصوف ، اپیکوری ویا کبی اولوویوریورلردی. بوکون بیلە شرق متفکرلرینك چوغی اجتماعی قیمتلرک ادیان مکشوفیه استناد ایتدیریلکسزین، حتی اونلردن استخراج اولنمقسزین محافظه ایدیه میه چکنه قانع بولنیورلر! اسماعیل بک بوخصوصده براستنا تشکیل ایدەر. اسماعیل بکک اجتماعی وسیاسی فکرلری دنیویدر ؛ مافوق الطبیعیاته باغلانما. قسزینده جماعته نافع افرادک موجود اوله بیلە چکنه اینانیر . مافوق الطبیعیاتی فردک احتیاجات روحیه سنه حصر ایتمکدن جماعتک متضرر اولیه جغنی ظن ایدەر. اسماعیل بکک اجتماعی وسیاسی فکرلری صرف استقرات حیاتییه مستنددر . حتی تجارب حیاتدن حیقان نناهی، بعضاً، اساسات مکشوفه ایله تألیفدنده مستغنی کورینیر . بوجرات فکریه ، ملکات دماغیه سنک اک قوتلی زمانلرنده ، شرائط محیطه سفی حسابا قاتمامش ظن اولنه جق قدر بارزدر . اساسات مکشوفه یی ، افکار اساسیه سنک انتشارینه بر واسطه اولمق اوزره قوللانمقدن چکنمز ؛ حتی بوواسطه یه کثرتله مراجعت ایدر ؛ لکن بوتعبیه ، متفکرک نظر حقیقیسنی ستر ایدیه میه چک درجه ده ساده وشفافدر ...

اسماعیل بک حیاته مشبوع ومشغولدی ؛ یازیلری بیلە حیاتدر : اوتوز قرق بویوک جلد طولدیران یازیلرنده ، افکار اساسیه سنک کندی قلمیله تلخیص اولونمش موجز وصریح برافاده سنه تصادف اولونماز. او بیلدیکنی، یاشادغنی، بیلدیکی ویا شادینی کی یازار ؛ اونلری صیقوب برنوع یازی مریاسی یا میه لزوم کورمز . افکار اساسیه سنه دائر مطالعاتمز ، کندی تعریفلرندن زیاده بزم استخراجلریمزدر . بز ، هیچ قورقاندن ، اسماعیل بکی ، روسلرجه معروف بر تعبیری ترجمه ایدرک ، بر « غربچی » ذبیه بیلیرز . اسماعیل بک بشریت حاضره یه نسبی ستعادتک حد اعظمیسنی قازاندره بیلان مدنیتک مدنیت غربیه

اولدیفنه قانعدی. او، تورکلرک، مسلمانلرک شخصیت میله و دینیله لرندن بستیون
تجربد ایتیمکسزین غربیللاشمه لرینی ایستهر؛ سوزلرنده وایشلرنده بوغایه قولایله
سچیلیر؛ هر درلو مساعیسی، ملتک غرب عالم مدینسینه داخل اوله بیللمه سیچون
صرف ایتمشدر.

ذاتاً شمال تورکلکنک طویان و آکلایان قسمی غاسپرینسکی نک ماهیت
فکریه سی، غایه مقاصدینی تعینده کیچیکمه مش ویاکلامشدر. القبانک صورت
تعلیمی مسئله سندن نشأت ایتمش کی کورینن «اصول جدید» نزاع عظیم عمرانیسی،
حد ذاتنده، شمال تورکلکنک غربیجیلری ایله شرفچیلرینک، محافظه کارلری
ایله ترقی پرورلرینک مصادمه تاریخیه لیدر. اون طقوزنجی عصر میلادینک ربع
اخیرندن اعتباراً، شمال تورکلری فکر، عمران واجتماع نقطه نظرلرندن ایکی
بو بؤک فرقه یه «اصول جدید» و «اصول قدیم» فرقه لرینه آیریلر ق بو ایکی
فرقه نک چکشمه سی سایه سنده ترقی حاضرینه ایزمشدر. تربیه اطفال، طرز
معیشت، غایه حیات واجتماع کی اک مهم مسائل حیاتیده «جدید» لره
«قدیم» لره مبدألری تصادم اید یوردی. بو کون «جدید» لر، همان هر ساحده
موفقیتلرینی تأمین ایتمش کیدر لر. «جدید» لره، یعنی ترقی یی غربک تعقیب
و تمیلنده کورنلرک جمله جه مسام و مصدق رئیس، اسماعیل بک غاسپرینسکی
ایدی. اسماعیل بک بوجریان فکری واجتماعینک یالکیز رئیس دکل، محدث
و خالقیدر.

طبعاً شاعر اولقله برابر، تفکراتنده دائماً مثبت و مادی قالان اسماعیل
بکک غرب مدینته، حتی مجرد بر صورتده ترقی یه ایده آل بر ماهیت طانیوب
طانیما دیغنی کسدره میورد. آنجق حیانتک صوک سکزاون سینه سنده ترقی پرلکنی،
غربیجیلغنی عادتاً اکیال ایدن، تعیز دیگرله بو مقاصد مادی یه حلول ایدرک اونلری
جانلاندیران بر روح واردر: ملیت. واقعا ملیت فکری، لسانه، عرقه،
تاریخیه مستند ملیت فکری، اسماعیل بکک ده اولکی یازیلرنده وایشلرنده
کوزه چارپار؛ فقط اسماعیل بکده فکر ملیتک، تورکلک و بوتون تورکلک
فکرینک «دیله»، فکرده، ایشده برلک. «شعاریله افاده اولنه جق صورتله

توضیحی، سکر، اون سنه دن دها اقدم دنيله من. روح ملینک وضوح وقطعتيله تجلیسی اسماعیل بکک منظومه فکریه سنی امام ایتش اولدی. ماورای عقل بشرده اوچان دیگر ایده آلری یالکیز برواسطه تالق ایدن اسماعیل بک، فکر ملینک زمانمز حیات اجتماعی سنده برغایه اولدیغنه ایمان ایتشدر، ظن ایدیورم. اسماعیل بک مرحوم وفات ایتدیکی زمان، قورمایه اوغراشدینی بنانک آرتق چایسی اورتولمیه باشلانیدیکی کوردیکی کبی تفرعاتی ا کاله کفایت ایده جک قدر عمله یتشدر مرش اولدیغنه ده امین ایدی. اولمده دن اول، قدرت فاطره نك کندیسنه بویوک بر احسانی اولان دهانک صاحبزیننه تحمیل ایتدیکی وظائف ایفا ایده بیلیمکدن متولد خط روحانی طامشیدی. بوجهته شبهه یوق که مشخص حیات دنیویسی ختامه ایررکن طویدیکی حسن الم واضطراب دکل، ذوق وسعادت اولمشدر ...

آه چوره اوغلی یوسف

اسماعیل بکه تورک ملتک احترامی

اسماعیل بک غاسپرینسکی نك جنازه سنه قارشى کوستربان احترام، صوک عصرلرده باشقه هیچ بر تورک و مسلمانانک جنازه سنه نصیب اولما مشدر. ایچنده یشایوب وفات ایتدیکی باغچه سرايک بوتون اهالیسی مرحومک جنازه آلاینه حاضر بولندی. اطرافدن، حتی قازان کبی برقاچ بیسک کیلومتره اوزاقدہ واقع شهرلردن، خسته لغک شدتی استخبار ایله کلن کیمسه لر دخی جنازه ده وار ایدی. وفاتی متعاقب محیط کیردن اوروپای وسطایه، منجمد شالیدن عربستان و ایران صحرا لینه قدر یاسیلان تورک دنیاسنک هر طرفدن باغچه سرايه تلغرافنامه لر یاغمایه باشلادی. تلغرافنامه لرك بعضلری، هیأت مبعوثلر کوندزیه جکی ایچون جنازه آلاينک کچیکدیر یله سنی تمی ایدیورلردی. نعشی بکلمتک عادات محلیه یه اومادایغندن بو تمیلر اسعاف اولنه مه مشدر.